



Sur le planning du Tennis-club

Photo RL

LOISIRS À CATTENOM

Les inscriptions aux activités proposées par le Tennis-club de Cattenom auront lieu au club-house Le Chalet du TC, les mercredis 20 et 27 août et 3 et 10 septembre, de 16 h à 18 h, les samedis 23 et 30 août et 6 et 13 septembre de 9 h à 12 h. Le club dispose des installations suivantes : cinq courts couverts en résine "greenset" chauffés, cinq courts extérieurs (trois terres battues synthétiques + deux "greenset"), un complexe mini-tennis. Dans cette structure sportive, le club propose les activités mini-tennis (à partir de 4 ans), école de tennis, compétition (jeunes et adultes), entraînements adultes (tous niveaux). Mais aussi tennis-loisir (jeunes et adultes), et tennis événements tels Journée des Jeunes à l'Open de Moselle, sortie Jeunes accrobranche à Cattenom, quatre sorties FC Metz (Ligue 1 de football), Journée des Jeunes à Roland-Garros et de nombreuses activités de loisirs (sorties VTT, tournois détente, dîners dansants, etc.).

Renseignements et inscriptions : tennis-club-cattenom@wanadoo.fr. Tél. 03 82 55 39 84 ou 06 72 96 37 47.

INSCRIPTIONS À GUÉNANGE



Photo AFP - Philippe HUGUEN

Direction la braderie de Lille

Le comité des fêtes de Guénange organise une sortie en bus le 6 septembre à la braderie de Lille. Le prix est fixé à 26 €. Départ à 5 h 45 place Saint-Benoît et à 6 h en mairie.

Réservations possibles au 06 95 75 41 24 ou 06 17 90 36 43.

VU ET ENTENDU

Buding : faute de visa...

L'artiste Evrin Kilic de Turquie ne pourra finalement pas participer au Festival de la Matière, programmé à Buding à compter du 24 août. « Nous n'avons pas eu de visa pour l'artiste Evrin Kilic, déplore Sylvain Divo, directeur artistique du Symposium. Depuis deux semaines, elle se rendait au consulat pour ce visa en vain. Elle aurait bien voulu venir chez nous, même gracieusement. »

Pour la remplacer, c'est le sculpteur Eric Stambi, un Français, qui a été désigné. Cette année, le Symposium sera donc 100 % masculin.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Cattenom : route du Luxembourg (tél. 03 82 55 31 21).

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Hettange-Grande : rue de la Gendarmerie (tél. 03 82 53 19 69).

Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

Rodemack : route de Thionville (tél. 03 82 59 62 20).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

GUÉNANGE

Un peu plus près des étoiles...



Oh, que c'est beau Saturne ! Photo RL

Samedi soir, Guélange Loisirs a présenté sa traditionnelle Nuit des étoiles, au bout de la rue de la Fontaine, dans l'annexe de Guénange.

Selon Daniel Siegwarth, le président de Guélange Loisirs, l'objectif principal était de faire participer les jeunes et leur faire découvrir ce domaine méconnu. Cette manifestation gratuite et conviviale a rencontré un beau succès, malgré la température largement en-dessous des moyennes estivales. L'animation a été assurée pour la quatrième année consécutive par le club d'astronomie 51 Pegasi b présidé par Damien Kusior. Ainsi, une conférence sur le système solaire a été présentée par Georges, du club d'astronomie. Suite à cela, un quiz juniors et adultes ayant pour thème le système solaire a été organisé, récompensant les meilleurs par des places de cinéma et des bons pour des pizzas gratuites. Ce quiz a beaucoup plu car il proposait une approche ludique de l'astronomie.

En attendant que la nuit tombe et que l'on puisse bien observer le ciel, les participants ont pu patienter grâce à une petite exposition : l'astronomie de A à Z. On

a pu ainsi s'instruire sur la fusée Ariane jusqu'à la constellation du zodiaque, en passant par les météores ou encore le soleil. Ensuite, petits et grands ont pu utiliser les télescopes de Benoît et Damien pour voir des planètes comme Saturne.

le saviez-vous ?

Se souvenir de l'ordre des planètes

Le conférencier a énoncé une phrase permettant de se rappeler l'ordre des planètes du système solaire, de la plus proche à la plus éloignée du soleil. La première lettre de chaque mot correspond à une planète qui commence par la même lettre : "Mes Vieilles Tantes Mangeaient Jadis Sur Une Nappe Percée". Ce qui correspond à Mercure, Vénus, Terre, Mars, Jupiter, Saturne, Uranus, Neptune et Pluton. A noter toutefois que la classification actuelle ne place pas Pluton comme étant une planète à part entière, donc il faudra se passer pour l'instant du dernier adjectif.

Concours de pétanque à Guélange

Le concours de pétanque de Guélange Loisirs, initialement prévu le vendredi 15 août dans l'annexe de Guénange, a été annulé pour cause d'intempéries. Il est reporté au dimanche 24 août. Pour ce challenge de Guélange, les équipes seront formées dans un esprit de convivialité et d'amitié. Les personnes intéressées pourront s'inscrire pour un montant de 2,50 € par joueur. Les jeux débuteront à 14 h 30. Le premier prix est un jambon, le second un fuseau lorrain. Il sera possible de se restaurer sur place.

HETTANGE-GRANDE

Football-club : place au 15^e stage d'été des jeunes

Ils ont entre 6 et 16 ans et viennent de tout le pays thionvillois. Hier, ils avaient rendez-vous au stade d'Hettange pour le premier jour du stage d'été du FCH. Un stage très complet qui dure jusqu'à samedi.

Le Football-club d'Hettange-Grande a débuté ce lundi 18 août la quinzième édition de son stage d'été. Depuis sa création en 2000 sous l'impulsion de Roland Balcerzak, le maire actuel, et avec le soutien d'Albert Cartier, entraîneur du FC Metz, chaque année, des jeunes sportifs de 6 à 16 ans se retrouvent encadrés par des animateurs diplômés pour se perfectionner, approfondir les techniques de jeu mais également accomplir un travail en groupe où le plaisir n'est pas absent.

Cette année, soixante-seize stagiaires de toute la région, de Sierck-les-Bains à Algrange, avec même un joueur belge, profiteront toute la semaine des conseils et d'une préparation physique proposés par quinze animateurs avec le renfort des aînés du club.

Si le football est bien sûr le plat principal de cette semaine, d'autres activités sportives et de découverte seront proposées comme par exemple une sortie VTT sur la matinée de mercredi ou une visite avec les apiculteurs du Rucher des Ammonites.

Le maire et les dirigeants réservent aussi aux jeunes quelques visiteurs de choix mais chut ! Laissons la surprise.

Jonathan Paquet, éducateur diplômé et joueur au FC Hettange, qui a repris l'organisation



Un stage de foot qui draine des jeunes de tout le pays thionvillois. Photo RL

de ce stage depuis deux années a remercié les partenaires locaux, mais aussi le conseil général ou la communauté de communes de Cattenom et environs, sans oublier tous les bénévoles qui entourent le club et le personnel du Centre Europa qui assure toute la semaine les repas

des sportifs.

Le stage se terminera le 23 août avec le matin un tournoi puis un superbe barbecue regroupant les participants et les familles.

Le sport et le cœur se conjuguent parfaitement à Hettange-Grande, car durant tout le stage,

des maillots seront collectés à destination des enfants du Togo pour lesquels l'association locale Pour un enfant de Célia Dosdat se dévoue toute l'année en participant au financement d'un orphelinat ou d'écoles.

Pour le maire, ce rassemblement qui draine les jeunes de

tout le pays thionvillois, « rappelle le dynamisme et la générosité de la ville, permet un investissement sportif des jeunes et peut aussi, pour certains, ouvrir des perspectives d'emplois d'avenir dans le milieu sportif ou associatif ».

Bon foot à tous !

DISTROFF

La Jeunesse sportive veut faire mieux

Un nouvel entraîneur et de grandes ambitions : la nouvelle saison s'annonce prometteuse chez les footballeurs de la Jeunesse sportive de Distroff.



Des joueurs motivés et avec un bon état d'esprit, voilà le visage de la Jeunesse sportive que souhaite Karol Polak, le nouvel entraîneur (debout à droite). Photo RL

Avec l'arrivée de Karol Polak, nouvel entraîneur joueur et quatre nouveaux joueurs pour trois départs (deux retours à Kédange et un à Volstroff), la Jeunesse sportive de Distroff vient de reprendre le chemin de l'entraînement avec la volonté de faire mieux que la saison passée.

Karol Polak, 33 ans, connaît le club pour y avoir joué dans sa jeunesse, avant d'intégrer l'Avant-Garde Metzervisse où il a fait la plus grande partie de sa carrière en tant que milieu de terrain. L'expérience de l'entraîneur, il l'a

acquise aux côtés de Gaëtan Lenert alors qu'il s'occupait des moins de 13 ans. Mais il entend aller plus loin dans sa formation cette année. « Mon challenge, en arrivant ici, c'est de remettre Distroff à sa place. L'équipe mérite mieux que la 3^e division. J'ai expliqué aux joueurs que ce sont eux qui sont sur le terrain et qui construisent leur saison. Nous allons procéder étape par étape pour redonner des couleurs à la JSD. On jouera en se faisant plaisir, on ira chercher quelque chose quand ce sera le moment. » Il est sur la même lon-

gueur d'ondes que Mathieu Kopéra, le président qui, avec le potentiel du club, espère bien jouer « le haut du tableau et mieux si opportunité. »

Amateur de beau jeu, Karol Polak commence à avoir sa petite idée pour construire ses équipes à partir des trente-huit seniors qui constituent son effectif, après ce qu'il a pu voir lors des premiers entraînements et oppositions internes. Il enregistre le retour de Stéphane Sereni, milieu, de Metzervisse, et Nicolas Gérard, un autre milieu qui vient du même club. Loïc Kramer, un

libéro qui arrive d'Illange et Anthony Depau, un milieu sans club, sont en train de s'intégrer dans le groupe « qui fait plaisir à voir par son engagement et son état d'esprit. »

Le programme de préparation comprend trois entraînements hebdomadaires, lundi, mercredi et vendredi à partir de 19 h 15 au stade pour août et septembre. Après des matches amicaux, le premier test sérieux interviendra dimanche 24 août lors du premier tour de coupe de Lorraine à Kirschnaumen.

BOUST

Bienvenue à Enzo

Enzo est né le 29 juillet à Thionville. Il fait la joie de ses parents, Bruno Antoine et Virginie Benoît, demeurant dans la localité. Nos félicitations à eux et nos vœux de prospérité au bébé.

ESCHERANGE-MOLVANGE

Excursion de la Fnath

Le jeudi 18 septembre, la Fnath (Fédération nationale des accidentés du travail et handicapés), section Volmerange, Ottange et environs organise une excursion au Royal Palace à Kirrwiller. La participation à cette sortie est ouverte à tous, membres ou non membres de cette association.

Le départ aura lieu place de l'Hôtel-de-Ville de Volmerange-les-Mines à 9 h 15 : le voyage s'effectuera en autocar grand tourisme.

Après le déjeuner dansant servi au restaurant Le Majestic, les participants assisteront au spectacle Merveilles qui aura lieu dans la somptueuse salle de théâtre du Royal Palace. Le retour à Volmerange-les-Mines est prévu vers 20 h. Le prix de cette journée s'élève à 67 €, comprenant le voyage, le repas (hors boisson) et le spectacle.

Renseignements, inscriptions et réservations auprès du président Roland Hamen (tél. 06 86 43 0244) avant le 31 août.

MONNEREN

Mairie fermée

En raison des congés annuels, la mairie sera fermée ces mercredi 20 août et vendredi 22 août.

RETTEL

Reprise de l'entraînement des jeunes

Après les seniors, ce sont les jeunes footballeurs qui reprennent le collier. Les U15 ont repris ce lundi 18 août à 18 h à Hunting, puis les mercredis et vendredis suivants. Les U13 reprennent ce mardi 19 à 18 h à Remeling puis le jeudi suivant. Les U18 se retrouveront le jeudi 21 à 19 h à Rettel. Les U11 ont rendez-vous le mercredi 27 à 16 h à Rettel, alors que les U7 à U9 attendront le mercredi 3 septembre à 15 h avant de reprendre leur formation.

Visite médicale et signature de licence

La dernière visite médicale collective pour les footballeurs seniors et U19 aura lieu ce mardi 19 août à 19 h 30 aux vestiaires. Signature des licences et paiement des cotisations de 50€ pour les retardataires sont également au programme.

VECKRING

Horaires d'été à la mairie

Jusqu'au vendredi 29 août, les horaires d'ouverture de la mairie seront les suivants : le mercredi 20 août de 9 h 15 à 12 h ; le vendredi 22 août de 9 h 15 à 12 h ; le lundi 25 août de 9 h 15 à 12 h ; le mardi 26 août de 17 h à 19 h 30.